

# Stratení v preklade

Porada právnikov Slovenskej asociácie poisťovní

Časť - Papiernička, 4. - 5. júna 2019



# Obsah prezentácie

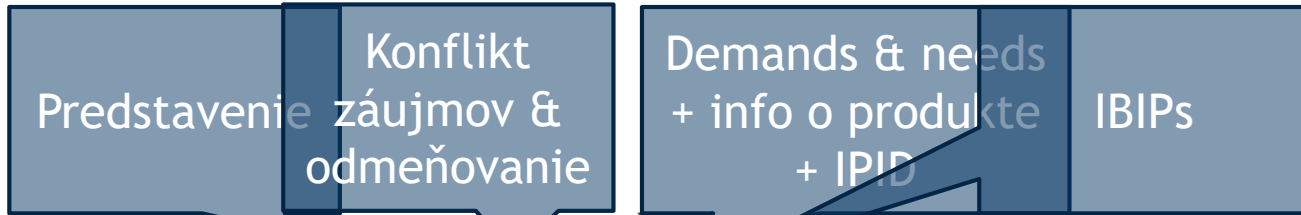
- ▶ Spôsob plnenia informačných povinností podľa IDD
- ▶ Spôsob plnenia informačných povinností podľa nariadenia PRIIPs
- ▶ Spôsob plnenia informačných povinností pri finančných službách na diaľku
- ▶ Spôsob plnenia informačných povinností podľa Solvency II



# Informačné povinnosti podľa IDD



# Spôsob poskytnutia informácií podľa IDD



- ▶ **Informačné povinnosti:** 1. Všetky informácie, ktoré sa majú poskytnúť v súlade s článkami 18, 19, 20 a 29, sa musia oznámiť zákazníčkovi:
  - ▶ na papieri;
  - ▶ jasným a presným spôsobom, zrozumiteľným pre zákazníčka;
  - ▶ v úradnom jazyku členského štátu, ktorého sa riziko týka, alebo členského štátu záväzku, alebo v akomkoľvek inom jazyku, na ktorom sa strany dohodnú, a
  - ▶ bezplatne.
- ▶ 2. Odchyľne od odseku 1 písm. a) tohto článku informácie uvedené v článkoch 18, 19, 20 a 29 sa môžu poskytovať zákazníčkovi na jednom z týchto médií:
  - ▶ **trvanlivé médium**, iné ako papier, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 4 tohto článku, alebo
  - ▶ **webové sídlo**, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 5 tohto článku.



# Spôsob poskytnutia informácií podľa IDD

- ▶ Smernica IDD nepozná písomnú formu.
- ▶ Smernica IDD pri plnení informačných povinností rozlišuje tri možnosti:
  - ▶ Listinná podoba (papier)
  - ▶ Trvanlivé médium
  - ▶ Webové sídlo
- ▶ **Recitál č. 50 IDD:** Mali by sa stanoviť jednotné pravidlá, ktoré by **zákazníkovi umožnili voľbu média**, prostredníctvom ktorého sa poskytujú informácie a ktoré v prípade potreby umožňuje využiť elektronickú komunikáciu s prihliadnutím na okolnosti transakcie. **Zákazník by však mal mať možnosť prijať informácie v papierovej podobe.** V záujme zaistenia prístupu zákazníka k informáciám by mali byť všetky informácie poskytované pred uzavretím zmluvy dostupné bezplatne.



# Spôsob poskytnutia informácií podľa IDD

- ▶ Výnimky zo všeobecného režimu:
  - ▶ Informačný dokument o poistnom produkte (IPID)
  - ▶ Vyhlásenie o vhodnosti
  - ▶ Vyhlásenie o primeranosti?



# Spôsob poskytnutia informácií podľa IMD

- ▶ Všetky informácie, ktoré majú byť poskytnuté zákazníkom v súlade s článkom 12, budú oznámené:
  - ▶ a) na **papieri** alebo na akomkoľvek **inom trvanlivom nosiči**, ktorý je k dispozícii alebo dostupný zákazníkovi;
  - ▶ b) jasným a presným spôsobom, zrozumiteľným pre zákazníka;
  - ▶ c) v úradnom jazyku členského štátu záväzku, alebo v akomkoľvek inom jazyku, na ktorom sa strany dohodnú.
- ▶ Odlišne od odseku 1 písm. a), informácie uvedené v článku 12 môžu byť poskytnuté ústne, ak o to zákazník požiada, alebo ak je potrebné okamžité krytie. V týchto prípadoch budú informácie v súlade s odsekom 1 poskytnuté zákazníkovi ihneď po uzavretí poisťnej zmluvy.
- ▶ V prípade predaja prostredníctvom telefónu budú predchádzajúce informácie poskytnuté zákazníkovi v súlade s pravidlami spoločenstva uplatniteľnými na diaľkový marketing spotrebiteľských finančných služieb. Okrem toho budú informácie v súlade s odsekom 1 poskytnuté zákazníkovi ihneď po uzavretí poisťnej zmluvy.



# Písomná forma v ZoFS

- ▶ V slovenskom prostredí sa často požiadavka na „papierovú formu“ do vnútroštátneho práva transponuje ako „písomná forma“.
- ▶ Platí to aj v prípade ZoFS. Pred novelou, ktorou sa transponovala smernica IDD, ZoFS nepoznal „listinnú podobu“.
- ▶ Pôvodný návrh novely ZoFS, ktorý bol predložený do MPK, **nepracoval** s pojmom „listinná podoba“, poznal iba „papierovú formu“.
- ▶ Aj po transpozícii smernice IDD, ZoFS prakticky vo všetkých prípadoch používa „písomnú formu“, výnimkou je § 33 ods. 10 a 13 ZoFS, ktorý rieši práve možnosť poskytnúť informácie na trvanlivom médiu.



# Písomná forma v ZoFS

- ▶ Informácie uvedené v odsekoch 1 až 6, ktoré poskytuje finančný agent a finančný poradca klientovi alebo potenciálnemu klientovi, musia byť
  - ▶ a) písomné alebo na inom trvanlivom médiu podľa odseku 10 alebo prostredníctvom **webového sídla** podľa odseku 12,
  - ▶ b) úplné, presné, pravdivé, zrozumiteľné, jednoznačné, prehľadné a nezavádzajúce,
  - ▶ c) poskytnuté v slovenskom jazyku alebo v inom dohodnutom jazyku,
  - ▶ d) poskytnuté bezplatne.



# Písomná forma v ZoFS

- ▶ § 33 ods. 10: Informácie uvedené v odsekoch 1 až 6 a v § 35 ods. 6 sa môžu poskytnúť na inom trvanlivom médiu ako je **listinná podoba**, ak
  - ▶ poskytovanie informácií na tomto trvanlivom médiu je vhodné vzhľadom na okolnosti, za ktorých sa finančné sprostredkovanie alebo finančné poradenstvo poskytuje neprofesionálnemu klientovi,
  - ▶ si neprofesionálny klient z ponuky poskytnutia informácií **v písomnej forme alebo na inom trvanlivom médiu** vopred zvolil túto formu poskytnutia informácií.
- ▶ § 33 ods. 12: Informácie uvedené v odsekoch 1 až 6 a § 37d možno poskytnúť prostredníctvom **webového sídla**, ak je určené osobitne pre klienta alebo ak...
- ▶ § 33 ods. 13: Poskytovanie informácií podľa odsekov 11 a 12 s **použitím iného trvanlivého média ako je listinná podoba** alebo prostredníctvom **webového sídla** sa považuje za vhodné vo vzťahu k podmienke uvedenej v odseku 12 písm. a), ak je dôkaz, že klient má pravidelný prístup na internet. Za takýto dôkaz sa považuje skutočnosť, že klient na účel uzavretia zmluvy o finančnej službe poskytol adresu elektronickej pošty.

Aj vyhlásenie o vhodnosti?

Naznačuje to, že webové sídlo nie je trvanlivé médium?



# Písomná forma v ZoFS

- ▶ **Na čo sa nevzťahuje ustanovenie § 33 ods. 10 a 12 ZoFS?**
  - ▶ informácia o odmene (§ 32 ods. 2 ZoFS)
  - ▶ informácia o výške odmeny (§ 32 ods. 4 ZoFS)
  - ▶ zaznamenanie požiadaviek a potrieb klienta (§ 35 ods. 1 ZoFS)
  - ▶ poskytnutie odbornej pomoci a informácií (§ 35 ods. 3 ZoFS)
  - ▶ poskytnutie IPID-u (§ 37b ZoFS)
  - ▶ informácie o investičných produktoch založených na poistení (§ 37d ZoFS)\*
  - ▶ vyhlásenie o vhodnosti (§ 35 ods. 6 ZoFS)\*



# Písomná forma v ZoFS

- ▶ V niektorých prípadoch používa ZoFS termín „písomne“ a v ustanoveniach, ktoré nemajú svoj základ v smernici IDD, napr.:
  - ▶ § 35 ods. 5 ZoFS: „... to neplatí, ak klient písomne alebo na inom trvanlivom médiu preukázateľne odmietne poskytnúť informácie podľa odseku 1...“
  - ▶ § 35 ods. 6 ZoFS: „... upozorní na túto skutočnosť klienta písomne alebo na inom trvanlivom médiu...“
- ▶ Zo zákona o tvorbe právnych predpisov vyplýva požiadavka, že jeden pojem sa musí vykladať jedným spôsobom: „**Právny predpis musí byť terminologicky jednotný.** Na označenie rovnakých právnych inštitútov sa používajú rovnaké právne pojmy v rovnakom význame“.
- ▶ Z formulácie citovaných ustanovení vyplýva, že termínom „písomne“ sa myslí primárne listinná podoba, keďže alternatívou k písomnej forme je „iné trvanlivé médium“ -> takže aj „písomná“ verzia musí byť vyhotovená na trvanlivom nosiči.

§ 40 OZ: Podpis?



# Písomná forma v ZoFS

## ► Možné závery:

- Ak má byť ZoFS vykladaný eurokonformne, t.j. v súlade s IDD, musí sa požiadavka na „písomnú formu“ stotožniť s „papierovou/listinnou formou“.
- Z výsledného znenia zákona (najmä § 33 ods. 10) je zrejmé, že zákonodarca používa pojmy „písomná forma“ a „listinná podoba“ ako **synonymá**.
- Formulácie naznačujú, že **webové sídlo nie je trvanlivé médium**.
- Ak budeme pojem „písomná forma“ vykladať týmto spôsobom pre plnenie požiadaviek, ktoré sú naviazané na IDD, musíme rovnako vykladať tento pojem aj vo vzťahu k ustanoveniam, ktoré nevychádzajú z IDD (napr. § 35 ods. 5 a 6 ZoFS)?



# Informácia o odmene

Ako splniť niektoré predzmluvné informačné povinnosti?

- ▶ **§ 32 ods. 2 ZoFS:** Pred vykonávaním finančného sprostredkovania musí byť neprofesionálny klient jednoznačne presným a zrozumiteľným spôsobom písomne alebo na inom trvanlivom médiu informovaný o existencii a povahe odmeny, ktorú prijíma finančný agent za finančné sprostredkovanie...
- ▶ **§ 32 ods. 4 ZoFS:** Na základe požiadavky klienta musí byť klient jednoznačne, vyčerpávajúcim, presným a zrozumiteľným spôsobom informovaný aj o výške odmeny podľa odseku 2. O tejto možnosti musí finančný agent písomne informovať klienta pred uzavretím zmluvy o poskytnutí finančnej služby.



# Spôsob poskytnutia informácie o odmene

- ▶ IDD výslovne umožňuje, aby všetky informačné povinnosti (vrátane informácie o odmeňovaní) boli poskytnuté všetkými troma dostupnými spôsobmi (papier/trvanlivé médium/webové sídlo).
- ▶ Odklon od smernice IDD nastal nedôslednou transpozíciou smernice, resp. nezosúladením už existujúcich informačných povinností so smernicou IDD.



# Čas poskytnutia informácie o odmene

- ▶ Smernica IDD nepozná pojem „pred vykonávaním finančného sprostredkovania“. Všetky informačné povinnosti musia byť splnené „pred uzavretím poisťnej zmluvy“.
- ▶ ZoFS upravuje časový moment „pred vykonávaním finančného sprostredkovania“ iba v § 32 ods. 2 ZoFS. Vo všetkých ostatných výskytoch sú informačné povinnosti časované „pred uzavretím zmluvy“ (§ 27 ods. 1, § 32 ods. 4, § 33 ods. 4, § 33 ods. 5, § 33 ods. 9, § 33 ods. 14, § 37b ods. 1, § 37d ods. 1, § 37d ods. 3).
- ▶ Z dôvodovej správy k novele ZoFS nie je zrejmé, či bola odlišná formulácia zámerom, skôr naopak. Dôvodová správa konštatuje vo vzťahu k odmeňovaniu, že „návrh zákona upravuje skutočnosť, že **pri** poskytovaní finančného sprostredkovania musí byť neprofesionálny klient písomne informovaný o existencii a povahe odmeny, ktorú prijíma finančný agent za finančné sprostredkovanie“.



# Čas poskytnutia informácie o odmene

- ▶ Analogickou povinnosťou k povinnosti finančného agenta je povinnosť poisťovne podľa § 70 ods. 1 písm. e) ZoP. Táto však vôbec nie je viazaná na konkrétny časový okamih: „Poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné... ..poskytnúť potencionálnemu neprofesionálnemu klientovi jednoznačne presným a zrozumiteľným spôsobom písomne alebo na inom trvanlivom médiu informáciu o existencii a povahe odmeny vyplácanej jej zamestnancom **vo vzťahu k uzatváranej poistnej zmluve...**“
- ▶ Časový okamih „pred vykonávaním finančného sprostredkovania“ bol napadnutý v rámci MPK (zásadná pripomienka SLASPO). Návrh smeroval k nahradeniu za „pred uzavretím zmluvy o finančnej službe“ s odôvodnením, že znenie navrhnuté predkladateľom je nevykonateľné. V rámci vyhodnotenia MPK bola táto pripomienka **akceptovaná, k úprave textácie však nedošlo.**



# Informácia o odmene

## ► Možné závery:

- Splnenie informačných povinností podľa § 32 ods. 2 ZoFS by malo byť postačujúce **pred uzavretím poisťnej zmluvy**, a to s ohľadom na:
  - Smernicu IDD (eurokonformný výklad)
  - Nastavenie ostatných informačných povinností SFA podľa ZoFS
  - Vyhodnotenie MPK zo strany predkladateľa (MFSR)
  - Nemožnosť realizácie pri striktnom jazykovom výklade
- Splnenie informačnej povinnosti podľa § 32 ods. 4 iba v písomnej forme je v online prostredí nerealizovateľné. V tomto ohľade však **nie je možné využiť eurokonformný výklad**, keďže smernice IDD nepozná povinnosť informovať o výške odmeny. Miernejší režim je možné bezpečne docieľiť iba výkladovým stanoviskom NBS, resp. dohľadovou praxou.



# Informačný dokument o poistnom produkte (IPID)



# Poskytnutie IPID-u

- ▶ **IDD:** V súvislosti s distribúciou produktov neživotného poistenia uvedených v prílohe I k smernici 2009/138/ES sa informácie uvedené v odseku 4 tohto článku **poskytnú** prostredníctvom štandardizovaného informačného dokumentu o poistnom produkte v **papierovej podobe** alebo **na inom trvanlivom médiu**.
- ▶ **Nariadenie IPID:** poskytnutie IPID-u prostredníctvom webového sídla sa vôbec nespomína, nariadenie v dvoch ustanoveniach rieši iba vypracovanie IPID-u v prípade iného trvanlivého nosiča:
  - ▶ Ak sa informačný dokument o poistnom produkte predkladá **na inom trvalom médiu než na papieri**, možno veľkosť zložiek grafickej úpravy zmeniť pod podmienkou, že sa zachová grafická úprava, okruhy a poradie štandardizovaného prezentačného formátu, ako aj zvýraznené časti a pomerná veľkosť rôznych prvkov
  - ▶ Ak z dôvodu rozmerov **trvalého média iného než papier** nie je zrealizovateľná grafická úprava v dvoch stĺpcoch, možno ju skoncipovať ako jeden stĺpec pod podmienkou že rubriky sa uvedú v tomto poradí



# Poskytnutie IPID-u

- ▶ What is the right timing of the delivery of the IPID? Some insurers will include in their IPID that it has to be delivered two days before the conclusion of the contract. Will EIOPA give some indication regarding that timing? Insurers will end up with different timing.
- ▶ Response from David Cowan (EIOPA): EIOPA will work with the Commission on some possible guidance to explain what adequate time means. Delivery means some physical interaction with the policyholder (**to deliver the IPID by mail, to hand it over etc...**), **putting the IPID on the website is not enough**. As mentioned, there is a reference in recital 48 for staff of insurance intermediaries to have “appropriate time” to explain the key features of the products they sell.



# Poskytnutie IPID-u

Ako je to myslené s digitálnym formátom?

- ▶ **Delegované nariadenie IPID:** Digitálne nástroje vrátane layeringu a vyskakovacích okien sú povolené pod podmienkou, že všetky informácie uvedené v článku 20 ods. 8 smernice (EÚ) 2016/97 sú uvedené v hlavnej časti informačného dokumentu o poistnom produkte a že použitie takýchto nástrojov neodvádza pozornosť zákazníkov od obsahu hlavného dokumentu.



# Poskytnutie IPID-u

## ► Consultation Paper (EIOPA-CP-2016-007)

- Provision of the IPID in digital format can potentially be *simple* (e.g. a pdf of the paper version in an e-mail attachment) or *complex* (e.g. designed specifically for display in the required format on a **website**). Depending on which approach the manufacturer chooses, there will be resource and cost implications.
- In addition, **website delivery** of information enables a variety of techniques to be used to make the information more dynamic and responsive, for instance, to take one example, the use of so-called ‘pop ups’ to provide the opportunity to access further information on a particular topic. As set out above, **the emphasis in the IDD tends to be on a paper-based IPID with the result that it is silent on the use of such techniques as pop-ups where digital solutions are provided.**
- In a digital context, pop-ups could be used to provide additional information not included in a paper IPID or they could just alert the reader about where further detail can be obtained. Pop-ups providing additional information can lead to a divergence between the paper and digital content of the IPID, but it would be difficult to justify denying customers the opportunity of obtaining more information just for the sake of preventing that divergence of content. Clearly, any information contained in pop-ups, must be complementary to rather than detrimental to the information in the IPID itself. Furthermore use of pop-ups must not infringe the integrity of the IPID by e.g. weakening the information in the IPID or contradicting that information.



# Poskytnutie IPID-u

## ► ZoFS:

- § 33 ods. 10 a 12 ZoFS sa na poskytnutie IPID-u nevzťahuje.
- § 37b ZoFS: Finančný agent a finančný poradca v sektore poistenia alebo zaistenia sú povinní **pred uzavretím zmluvy** o poskytnutí finančnej služby **predložiť** potenciálnemu klientovi informačný dokument o poistnom produkte.

- ZoP: Pred uzavretím poistnej zmluvy musí byť poistník s **dostatočným časovým predstihom písomne oboznámený** s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatváranej poistnej zmluvy prostredníctvom dokumentu podľa osobitných právnych predpisov. Ak osobitný právny predpis neustanovuje vzor dokumentu o dôležitých zmluvných podmienkach uzatváranej poistnej zmluvy, s ktorými musí byť poistník oboznámený pred uzavretím poistnej zmluvy, môže Národná banka Slovenska ustanoviť vzor dokumentu opatrením vyhláseným v Zbierke zákonov.



# Poskytnutie IPID-u

- ▶ V ČR zákon o distribuci pojištění nerozlišuje medzi spôsobom poskytnutia IPID-u a inými predzmluvnými informáciami.
- ▶ K určitému skresleniu však dochádza v dôsledku vymedzenia podmienok, za ktorých je možné poskytnúť predzmluvné informácie prostredníctvom webového sídla.
- ▶ **Zákon o distribuci pojištění:** Informace uvedené v odstavci 1 se místo v **listinné podobě** poskytnou na jakémkoli jiném nástroji, který umožňuje spotřebiteli uchování informací určených jemu osobně tak, aby mohly být využívány po dobu přiměřenou účelu těchto informací, a který umožňuje reprodukci těchto informací v nezměněné podobě (dále jen „**trvalý nosič dat**“), nebo prostřednictvím **internetové stránky**,
  - ▶ a) dostal-li zákazník na výběr mezi listinnou podobou a jiným trvalým nosičem dat nebo internetovou stránkou a zvolil-li si jiný trvalý nosič dat nebo internetovou stránku,
  - ▶ b) je-li zákazníkem zvolený způsob poskytnutí informací vhodný s ohledem na sjednávané pojištění a
  - ▶ c) zvolil-li si zákazník internetovou stránku, internetová stránka **splňuje znaky trvalého nosiče dat** a zákazníkovi byla sdělena její adresa včetně místa na této stránce, kde jsou informace umístěny.



# Poskytnutie IPID-u

- ▶ V Rakúsku vychádza spôsob poskytnutia IPID-u zo smernice IDD:
- ▶ Beim Vertrieb von Produkten der Versicherungszweige gemäß Z 1 bis 18 der Anlage A sind dem Versicherungsnehmer die Informationen gemäß Abs. 2 Z 1 bis 9 mittels eines standardisierten Informationsblatts zu Versicherungsprodukten **auf Papier** oder einem anderen **dauerhaften Datenträger** zur Verfügung zu stellen.

# Poskytnutie IPID-u

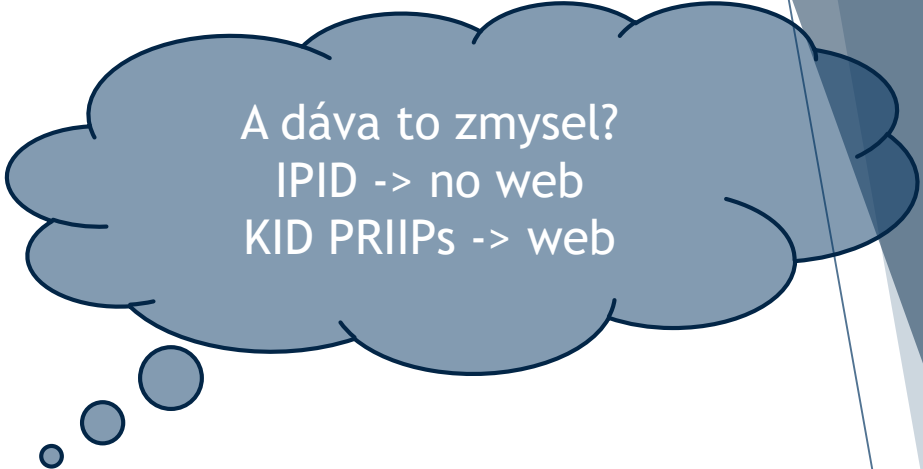
- ▶ V Nemecku nie sú osobitne určené požiadavky na poskytnutie IPID-u.
- ▶ **VVG:** Der Versicherer hat dem Versicherungsnehmer rechtzeitig vor Abgabe von dessen Vertragserklärung seine Vertragsbestimmungen einschließlich der Allgemeinen Versicherungsbedingungen sowie die in einer Rechtsverordnung nach Absatz 2 bestimmten Informationen in **Textform** mitzuteilen.
- ▶ **VVG-InfoV:** Ist der Versicherungsnehmer ein **Verbraucher**, so hat der Versicherer ihm ein **Produktinformationsblatt** zur Verfügung zu stellen.



# Poskytnutie KID PRIIPs



# Poskytnutie KID PRIIPs



A dáva to zmysel?  
IPID -> no web  
KID PRIIPs -> web

► Článok 5 ods. 1:

Pred sprístupnením PRIIP retailovým investorom vypracuje tvorca PRIIP pre daný produkt dokument s kľúčovými informáciami v súlade s požiadavkami tohto nariadenia a tento dokument zverejní na svojej **webovej stránke**

► Článok 14 ods. 2:

**Osoba poskytujúca poradenstvo** súvisiace s PRIIP alebo **predávajúca PRIIP** poskytne dokument s kľúčovými informáciami retailovému investorovi prostredníctvom jedného z týchto médií:

- a) **na papieri**, čo by mala byť štandardná voľba, ak sa PRIIP ponúka osobne, pokiaľ retailový investor nepožiadá inak;
- b) použitím iného **trvalého média ako papier**, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 4, alebo
- c) prostredníctvom **webovej stránky**, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 5.



# Poskytnutie KID PRIIPs

- ▶ § 70 ods. 4 ZoP:

Pred uzavretím poistnej zmluvy musí byť poistník s dostatočným časovým predstihom **písomne oboznámený** s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatvárajúcej poistnej zmluvy prostredníctvom dokumentu podľa osobitných právnych predpisov. Ak osobitný právny predpis neustanovuje vzor dokumentu o dôležitých zmluvných podmienkach uzatvárajúcej poistnej zmluvy, s ktorými musí byť poistník oboznámený pred uzavretím poistnej zmluvy, môže Národná banka Slovenska ustanoviť vzor dokumentu opatrením vyhláseným v Zbierke zákonov.

- ▶ ZoFS:

???



Čo je trvanlivé médium?



# Trvanlivé médium

- ▶ **Smernica IMD (2002):** "trvanlivým nosičom" je každý prostriedok, ktorý zákazníkovi umožňuje uloženie informácií **určených jemu osobne** spôsobom prístupným na **použitie v budúcnosti**, na časové obdobie zodpovedajúce účelom informácií a ktorý umožňuje **nezmenenú reprodukciu** uložených informácií. Trvanlivý nosič zahŕňa najmä diskety, CD-ROM, DVD a pevné disky osobných počítačov, na ktorých je uložená elektronická pošta, avšak **vylučuje internetové stránky**, pokiaľ takéto stránky nevyhovujú kritériám stanoveným v prvom odseku.
- ▶ **Smernica DSFSD (2002):** "trvalým dátovým nosičom" je každý nástroj, ktorý umožňuje spotrebiteľovi uchovávať informácie **adresované jemu osobne** spôsobom dostupným **pre budúce použitie** po dobu zodpovedajúcu účelu týchto informácií a ktorý umožňuje **nezmenenú reprodukciu** uložených informácií;
- ▶ **Recitál č. 20 Smernice DSFSD:** Medzi trvalé nosiče patria najmä diskety, CD-ROM, DVD a pevný disk počítača spotrebiteľa, na ktoré sa ukladá elektronická pošta, ale **nepatria medzi ne internetové stránky**, pokiaľ **nesplňajú kritériá obsiahnuté v definícii trvalého nosiča**.



# Trvanlivé médium

- ▶ **Smernica CRD (2011):** „trvalý nosič“ je akýkoľvek prostriedok, ktorý umožňuje spotrebiteľovi alebo obchodníkovi **uchovávať informácie určené jemu osobne** spôsobom dostupným na budúce použitie na obdobie primerané účelu týchto informácií a ktorý umožňuje **nezmenenú reprodukciu** uložených informácií;
- ▶ **Nariadenie PRIIPs (2014):** „trvalé médium“ je trvalé médium podľa vymedzenia v článku 2 ods. 1 písm. m) smernice 2009/65/ES
- ▶ **Smernica IDD (2016):** „trvanlivé médium“ je akýkoľvek nástroj, ktorý:
  - ▶ umožňuje **zákazníkovi uchovávať informácie určené jemu osobne** spôsobom dostupným na **budúce použitie** a počas obdobia zodpovedajúceho účelu týchto informácií a
  - ▶ umožňuje **nezmenenú reprodukciu** uložených informácií.



# Trvanlivé médium

## Rozhodnutie Súdneho dvora EZVO vo veci Inconsult Anstalt c/a Finanzmarktaufsicht (E-4/09):

- ▶ 1. Aby mohla byť webová stránka považovaná za „trvalé médium“ v zmysle ustanovenia článku 2 ods. 12 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/92/ES z 9. decembra 2002 o sprostredkovaní poistenia, **musí umožňovať** **zákazníkovi uloženie informácií** uvedených v článku 12 tejto smernice.
- ▶ 2. Aby mohla byť považovaná za „trvalé médium“, musí webová stránka umožňovať **zákazníkovi uloženie informácií**, ako to vyžaduje článok 12 smernice takým spôsobom, aby **boli dostupné adekvátnu dobu na účely týchto informácií**, a teda po dobu potrebnú na to, aby **zákazník mohol ochrániť svoje záujmy** vyplývajúce z jeho vzťahu so sprostredkovateľom poistenia. To môže znamenať lehotu, počas ktorej prebiehali rokovania o zmluve, a to aj v prípade, že nedošlo k zatvoreniu poistnej zmluvy, **lehotu, počas ktorej je poistná zmluva v platnosti** a dostatočne dlhú dobu potom, ako bola zmluva zrušená.
- ▶ 3. Aby mohla byť webová stránka považovaná za „trvalé médium“, musí umožňovať **reprodukciu uložených údajov v nezmenenom stave**, a teda **informácie musia byť uložené takým spôsobom, aby ich sprostredkovateľ poistenia nemohol jednostranne meniť**.
- ▶ 4. Aby mohla byť webová stránka považovaná za „trvalé médium“, nie je podstatné, či **zákazník výslovne súhlasil s poskytnutím informácií cez internet**.



# Trvanlivé médium

## Rozhodnutie Súdneho dvora EÚ vo veci Content Services c/a Bundesarbeitskammer (C-49/11):

- ▶ Cieľ smernice 97/7 spočíva v priznaní širokej ochrany spotrebiteľom tým, že sa im priznajú určité práva v oblasti zmlúv na diaľku. Normotvorca Únie sa snažil, ako vyplýva z odôvodnenia 11 tejto smernice, dosiahnuť to, aby použitie prostriedkov komunikácie na diaľku nevedlo k zníženiu množstva informácií poskytovaných spotrebiteľovi.
- ▶ Za týchto okolností treba dospieť k záveru, že ak sú informácie nachádzajúce sa na internetovej stránke predávajúceho dostupné **len pomocou odkazu** zaslaného spotrebiteľovi, tieto informácie **nie sú** tomuto spotrebiteľovi „**dodané**“ ani ich „**neobdržal**“ v zmysle článku 5 ods. 1 smernice 97/7.
- ▶ internetovú stránku, ako je tá vo veci samej, ktorej informácie sú spotrebiteľom prístupné **len pomocou odkazu** poskytnutého predávajúcim, nemožno považovať za „trvalé médium“ v zmysle článku 5 ods. 1 smernice 97/7.
- ▶ Zo spisu pritom nevyplýva, že by internetová stránka predávajúceho, na ktorú je presmerovaný spotrebiteľ po kliknutí oznámeného odkazu, umožňovala tomuto spotrebiteľovi **uchovávať informácie**, ktoré sú mu **osobne určené**, takým spôsobom, že **bude mať k nim prístup** a bude ich môcť ako také reprodukovať počas primeraného času **bez akejkoľvek možnosti jednostrannej zmeny ich obsahu predávajúcim**.



# Trvanlivé médium

Rozsudok súdneho dvora EÚ vo veci BAWAG c/a Verein für Konsumenteninformation (C-375/15):

- ▶ zmeny rámcovej zmluvy, ktoré sú zaslané poskytovateľom platobných služieb užívateľovi týchto služieb prostredníctvom schránky elektronickej pošty, ktorá je súčasťou internetovej stránky on-line banky, sa môžu považovať za poskytnuté na trvalom nosiči údajov v zmysle týchto ustanovení, len ak sú splnené tieto dve podmienky:
  - ▶ táto internetová stránka umožňuje tomuto užívateľovi **uchovávať** informácie, ktoré sú mu osobne určené, takým spôsobom, že **bude mať k nim prístup** a bude ich môcť ako také **reprodukovať** počas primeraného času **bez akejkoľvek možnosti jednostrannej zmeny** ich obsahu týmto poskytovateľom alebo iným profesionálom
  - ▶ ak je užívateľ platobných služieb povinný konzultovať uvedenú internetovú stránku s cieľom oboznámiť sa s uvedenými informáciami, odovzdanie týchto informácií je sprevádzané **aktívnym konaním** poskytovateľa platobných služieb určeným na oboznámenie tohto užívateľa s **existenciou a dostupnosťou uvedených informácií na uvedenej internetovej stránke**.



Čo je webové sídlo?



# Webové sídlo

## Smernica IDD:

- ▶ **The information** referred to in Articles 18, 19, 20 and 29 may be provided by means of a **website** if **it is addressed** personally to the customer or if the following conditions are met
- ▶ Informácie uvedené v článkoch 18, 19, 20 a 29 možno poskytnúť prostredníctvom **webového sídla, ak je určené** osobitne pre zákazníka alebo ak sú splnené tieto podmienky
- ▶ **Informace** uvedené v článkách 18, 19, 20 a 29 mohou být poskytovány prostřednictvím internetové stránky, **pokud jsou adresovány** zákazníkovi osobně nebo pokud jsou splněny tyto podmínky
- ▶ Die Auskünfte gemäß den Artikeln 18, 19, 20 und 29 können über **eine Website erteilt werden, wenn der Zugang für den Kunden personalisiert wird** oder wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind
- ▶ **Les informations** visées aux articles 18, 19, 20 et 29 peuvent être fournies au moyen d'un site internet si **elles sont adressées** personnellement au client ou si les conditions suivantes sont remplies



# Webové sídlo

## Zákon o distribuci pojištění:

- ▶ Informace uvedené v odstavci 1 se místo v listinné podobě poskytnou na jakémkoli jiném nástroji, který umožňuje spotřebiteli uchování informací určených jemu osobně tak, aby mohly být využívány po dobu přiměřenou účelu těchto informací, a který umožňuje reprodukci těchto informací v nezměněné podobě (dále jen „trvalý nosič dat“), nebo prostřednictvím **internetové stránky**,
  - ▶ a) dostal-li zákazník na výběr mezi listinnou podobou a jiným trvalým nosičem dat nebo internetovou stránkou a zvolil-li si jiný trvalý nosič dat nebo internetovou stránku,
  - ▶ b) je-li zákazníkem zvolený způsob poskytnutí informací vhodný s ohledem na sjednávané pojištění a
  - ▶ c) zvolil-li si zákazník internetovou stránku, **internetová stránka splňuje znaky trvalého nosiče dat** a zákazníkovi byla sdělena její adresa včetně místa na této stránce, kde jsou informace umístěny.



# Webové sídlo

## Rakúsky zákon o dohľade nad poisťovníctvom (Versicherungsaufsichtsgesetz):

Versicherungsunternehmen können - sofern im Rahmen dieses Bundesgesetzes nicht anderes bestimmt wird und bei Auskünften nach Vertragsabschluss die Vorgaben des § 5a Abs. 1 VersVG eingehalten werden - die Auskünfte abweichend von Abs. 1 Z 1 über eines der folgenden Medien erteilen:

...eine Website, wenn

a) der **Zugang für den Versicherungsnehmer personalisiert wird oder**

b) folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

aa) die Erteilung der Auskünfte über eine Website ist im Rahmen des zwischen dem Versicherungsvertreiber und dem Versicherungsnehmer getätigten Geschäfts angemessen;

bb) der Versicherungsnehmer hat der Erteilung dieser Auskünfte über eine Website zugestimmt;

cc) dem Versicherungsnehmer wurden die Adresse der Website und die Stelle auf der Website, an der diese Auskünfte abgerufen werden können, elektronisch mitgeteilt;

dd) es ist gewährleistet, dass diese Auskünfte auf der Website so lang verfügbar bleiben, wie sie für den Versicherungsnehmer vernünftigerweise abrufbar sein müssen.



# Webové sídlo

## Nemecké nariadenie o sprostredkovaní poistenia (Versicherungsvermittlungsverordnung)

Abweichend von Absatz 1 Nummer 1 darf die Mitteilung dem Versicherungsnehmer auch über eines der folgenden Medien erteilt werden...

über eine Website,

a) wenn der **Zugang für den Versicherungsnehmer personalisiert** wird oder

b) wenn:

aa) die Erteilung dieser Auskünfte über eine Website im Rahmen des getätigten Geschäfts angemessen ist,

bb) der Versicherungsnehmer der Auskunftserteilung über eine Website zugestimmt hat,

cc) dem Versicherungsnehmer die Adresse der Website und die dortige Fundstelle der Auskünfte elektronisch mitgeteilt wurden und

dd) es gewährleistet ist, dass diese Auskünfte auf der Website so lange verfügbar bleiben, wie sie für den Versicherungsnehmer vernünftigerweise abrufbar sein müssen.



# Webové sídlo

## Nariadenie PRIIPs:

Článok 14 ods. 5: Dokument s kľúčovými informáciami sa môže poskytnúť prostredníctvom webovej stránky, **ktorá nezodpovedá vymedzeniu trvalého média**, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) poskytnutie dokumentu s kľúčovými informáciami prostredníctvom webovej stránky je **vhodné** v súvislosti s obchodným vzťahom medzi osobou poskytujúcou poradenstvo súvisiace s PRIIP alebo osobou predávajúcou PRIIP a retailovým investorom;
- b) retailovému investorovi sa poskytla možnosť **voľby** medzi informáciami poskytnutými na papieri a prostredníctvom webovej stránky a retailový investor si **preukázateľným spôsobom zvolil** webovú stránku;
- c) retailovému investorovi bola **elektronicky alebo písomne (v angl. in written form) oznámená** adresa webovej stránky a miesto na tejto webovej stránke, kde je dokument s kľúčovými informáciami prístupný;
- d) dokument s kľúčovými informáciami zostane **prístupný** na webovej stránke, odkiaľ ho **možno stiahnuť a uložiť na trvalé médium**, tak dlho, ako môže retailový investor potrebovať doň nahliadnuť.



# Webové sídlo

## Smernica IDD:

**Článok 23 ods. 5:** Informácie uvedené v článkoch 18, 19, 20 a 29 možno poskytnúť prostredníctvom webového sídla, ak je určené osobitne pre zákazníka alebo ak sú splnené tieto podmienky:

- a) poskytnutie týchto informácií prostredníctvom webového sídla je **vhodné** s ohľadom na kontakt medzi distribútorom poistenia a zákazníkom;
- b) zákazník **súhlasil** s poskytnutím týchto informácií prostredníctvom webového sídla;
- c) zákazník bol **elektronicky informovaný** o adrese webového sídla a o mieste na webovom sídle, kde možno získať prístup k týmto informáciám;
- d) je zabezpečené, že tieto informácie **sú k dispozícii** na webovom sídle primerane dlho na to, aby sa s nimi zákazník mohol oboznámiť.



# Webové sídlo

## Možné závery:

- ▶ Ak by webové sídlo malo mať povahu trvalého nosiča, nie je potrebné zavádzať osobitné ustanovenia pre webové sídlo.
- ▶ Webové sídlo v poňatí nariadenia PRIIPs a smernice IDD nie je iba o klientskej zóne:
  - ▶ Možno usudzovať, že prvá časť podmienok obsiahnutých v smernici IDD smeruje k informáciám (a v tejto časti ide o situáciu kopírujúcu vymedzenie trvalého nosiča)
  - ▶ Možno usudzovať, že druhá časť podmienok je absolútne nezávislá od definície trvalého nosiča alebo od klientskej zóny -> jednoduché zavesenie dokumentu na web stránku (tak ako poisťovne zverejňujú KID PRIIPs)



# Informačné povinnosti podľa DSFSD



# Smernica DSFSD

- ▶ Článok 5 ods. 1:
- ▶ Dodávateľ oznámi spotrebiteľovi všetky zmluvné podmienky a informácie uvedené v článku 3 ods. 1 a článku 4 v **papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý je k dispozícii a dostupný spotrebiteľovi**, v dostatočnom časovom predstihu pred zaviazaním spotrebiteľa zmluvou na diaľku alebo ponukou.



# Zákon č. 266/2005 Z. z.

Aj zákon č. 266/2005 Z. z. aj zákon č. 340/2005 Z. z. boli prijímané v tom istom roku a pod záštitou MF SR...

## ► § 4 ods. 5 zákona č. 266/2005 Z. z.

Ustanoveniami tohto zákona nie je dotknutá povinnosť poskytnúť spotrebiteľovi ďalšie informácie týkajúce sa príslušnej finančnej služby podľa osobitných predpisov.

## ► § 4 ods. 6 zákona č. 266/2005 Z. z.

Informácie uvedené v odseku 1 je dodávateľ povinný poskytnúť spotrebiteľovi v primeranom časovom predstihu pred uzavretím zmluvy na diaľku v **listinnej podobe** alebo v podobe **zápisu na inom trvanlivom médiu**, ktoré je k dispozícii a je dostupné spotrebiteľovi; **to platí aj pre informácie uvedené v odseku 5, ak osobitný zákon** neustanovuje inak. Primeraným časovým predstihom sa rozumie čas, ktorý potrebuje spotrebiteľ na posúdenie informácií a zmluvných podmienok podľa tohto zákona.

## ► § 4 ods. 7 zákona č. 266/2005 Z. z.

Ak je zmluva na diaľku uzavretá na žiadosť spotrebiteľa prostredníctvom prostriedku diaľkovej komunikácie, ktorý neumožňuje poskytnutie informácií uvedených v odsekoch 1 a 5 v **listinnej podobe** alebo v **podobe zápisu na inom trvanlivom médiu**, dodávateľ je povinný zaslať spotrebiteľovi tieto informácie v listinnej podobe alebo v podobe zápisu na inom trvanlivom médiu bezprostredne po uzavretí zmluvy na diaľku.

Rozšírenie aj  
na § 792a OZ



# Informačné povinnosti podľa Solvency 2



# Pôvod informačnej povinnosti

## Tretia smernica o životnom poistení (smernica 92/96/EEC)

- ▶ *Whereas in a single assurance market the consumer will have a wider and more varied choice of contracts; whereas, if he is to profit fully from this diversity and from increased competition, he must be provided with whatever information is necessary to enable him to choose the contract best suited to his needs; whereas this information requirement is all the more important as the duration of commitments can be very long; whereas the minimum provisions must therefore be coordinated in order for the consumer to receive clear and accurate information on the essential characteristics of the products proposed to him as well as the particulars of the bodies to which any complaints of policy-holders, assured persons or beneficiaries of contracts may be addressed.*
- ▶ *The following information, which is to be communicated to the policy-holder before the contract is concluded (A) or during the term of the contract (B), must be provided in a clear and accurate manner, in writing, in an official language of the Member State of the commitment.*



# Smernica Solvency 2

- ▶ The information referred to in paragraphs 2 to 5 shall be provided in a clear and accurate manner, **in writing**, in an official language of the Member State of the commitment.
- ▶ Informace podle odstavců 2 až 5 musí být poskytnuty jasně a přesně, **písemně** a v úředním jazyce členského státu závazku.
- ▶ Die in den Absätzen 2 bis 5 genannten Informationen sind eindeutig und detailliert **schriftlich** in einer Amtssprache des Mitgliedstaats der Verpflichtung abzufassen.

Oproti roku 1992  
žiadny posun k  
digitalizácii



# Občiansky zákonník

- ▶ **§ 792b OZ:** Údaje podľa **§ 792a** musia byť úplné, presné, pravdivé a zrozumiteľné a poskytujú sa **písomne** v štátnom jazyku Slovenskej republiky. Tieto údaje sa môžu poskytnúť aj v jazyku, ktorý požaduje ten, kto s poisťovateľom uzaviera poistnú zmluvu, alebo v jazyku štátu, ktorého právo platí pre poistnú zmluvu, ak zmluvné strany majú možnosť zvoliť si právo.
- ▶ **§ 791 ods. 1 OZ:** Pre právne úkony týkajúce sa poistenia je potrebná **písomná forma**, ak nie je v **tomto zákone** alebo v **poistných podmienkach** ustanovené inak.
- ▶ **§ 40 OZ ods. 3 OZ:** Písomný právny úkon je platný, ak je podpísaný konajúcou osobou; ak právny úkon robia viaceré osoby, nemusia byť ich podpisy na tej istej **listine**, ibaže právny predpis ustanovuje inak. Podpis sa môže nahradiť mechanickými prostriedkami v prípadoch, keď je to obvyklé.
- ▶ **§ 40 ods. 4 OZ:** Písomná forma je zachovaná, ak je právny úkon urobený telegraficky, d'alekopisom alebo elektronickými prostriedkami, ktoré umožňujú zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila. Písomná forma je zachovaná vždy, ak právny úkon urobený elektronickými prostriedkami je podpísaný zaručeným elektronickým podpisom alebo zaručenou elektronickou pečaťou.
- ▶ **§ 40 ods. 5 OZ:** Na právne úkony uskutočnené elektronickými prostriedkami, podpísané zaručeným elektronickým podpisom alebo zaručenou elektronickou pečaťou a opatrené časovou pečiatkou sa osvedčenie pravosti podpisu nevyžaduje.



# Česká republika

## § 90 ZDP:

(1) Není-li dále stanoveno jinak, informace uvedené v § 83 až 89 a záznam z jednání podle § 79 se poskytují zákazníkovi

- a) v listinné podobě,
- b) v úředním jazyce členského státu, ve kterém se nachází pojistné nebezpečí nebo bydliště nebo sídlo zákazníka, nebo v jiném dohodnutém jazyce a
- c) v přehledné a snadno čitelné formě.

(2) Informace uvedené v odstavci 1 se místo v listinné podobě poskytnou na jakémkoli jiném nástroji, který umožňuje spotřebiteli uchování informací určených jemu osobně tak, aby mohly být využívány po dobu přiměřenou účelu těchto informací, a který umožňuje reprodukci těchto informací v nezměněné podobě (dále jen „trvalý nosič dat“), nebo prostřednictvím **internetové stránky**,

- a) dostal-li zákazník na výběr mezi listinnou podobou a jiným trvalým nosičem dat nebo internetovou stránkou a zvolil-li si jiný trvalý nosič dat nebo internetovou stránku,
- b) je-li zákazníkem zvolený způsob poskytnutí informací vhodný s ohledem na sjednávané pojištění a
- c) zvolil-li si zákazník internetovou stránku, internetová stránka splňuje znaky trvalého nosiče dat a zákazníkovi byla sdělena její adresa včetně místa na této stránce, kde jsou informace umístěny.



# Rakúsko

## § 128a VAG

(1) Versicherungsunternehmen haben die nach diesem Hauptstück an Versicherungsnehmer zu erteilenden Auskünfte folgendermaßen zu übermitteln:

1. **auf Papier**, 2. in klarer, genauer und für den Versicherungsnehmer verständlicher Form, 3. in deutscher Sprache, es sei denn, dass der Versicherungsnehmer sich mit der Verwendung einer anderen Sprache ausdrücklich einverstanden erklärt hat und 4. unentgeltlich.

(2) Versicherungsunternehmen können - sofern im Rahmen dieses Bundesgesetzes nicht anderes bestimmt wird und bei Auskünften nach Vertragsabschluss die Vorgaben des § 5a Abs. 1 VersVG eingehalten werden - die Auskünfte abweichend von Abs. 1 Z 1 über eines der folgenden Medien erteilen:

1. **einen anderen dauerhaften Datenträger als Papier**, wenn

a) die Nutzung des dauerhaften Datenträgers im Rahmen des zwischen dem Versicherungsunternehmen und dem Versicherungsnehmer getätigten Geschäfts angemessen ist und

b) der Versicherungsnehmer die Wahl zwischen einer Auskunftserteilung auf Papier oder auf einem dauerhaften Datenträger hatte und sich für diesen anderen Datenträger entschieden hat.

2. **eine Website**, wenn

a) der Zugang für den Versicherungsnehmer personalisiert wird oder

b) folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

aa) die Erteilung der Auskünfte über eine Website ist im Rahmen des zwischen dem Versicherungsvertreiber und dem Versicherungsnehmer getätigten Geschäfts angemessen; bb) der Versicherungsnehmer hat der Erteilung dieser Auskünfte über eine Website zugestimmt; cc) dem Versicherungsnehmer wurden die Adresse der Website und die Stelle auf der Website, an der diese Auskünfte abgerufen werden können, elektronisch mitgeteilt; dd) es ist gewährleistet, dass diese Auskünfte auf der Website so lang verfügbar bleiben, wie sie für den Versicherungsnehmer vernünftigerweise abrufbar sein müssen.



# Rakúsko

## 5a VersVG:

(1) Die Vereinbarung der elektronischen Kommunikation bedarf der **ausdrücklichen Zustimmung des Versicherungsnehmers, die gesondert erklärt werden muss**. Sie kann von jeder der Vertragsparteien **jederzeit widerrufen werden**. Auf dieses Recht ist der Versicherungsnehmer vor Einholung seiner Zustimmung hinzuweisen.

(2) Bei Vereinbarung der elektronischen Kommunikation können sich die Vertragsparteien die Schriftform nur für Erklärungen, die Bestand oder Inhalt des Versicherungsverhältnisses betreffen, ausbedingen, sofern dies aus Gründen der Rechtssicherheit sachlich gerechtfertigt und für den Versicherungsnehmer nicht gröblich benachteiligend ist. Eine solche Vereinbarung der Schriftform bedarf der ausdrücklichen Zustimmung des Versicherungsnehmers, die gesondert erklärt werden muss. Die Vereinbarung der Schriftform für Rücktrittserklärungen nach § 5c ist unzulässig.

(3) Bei Vereinbarung der elektronischen Kommunikation kann der Versicherer Versicherungsbedingungen, Versicherungsscheine nach Maßgabe des § 3 Abs. 1, Erklärungen und andere Informationen, der Versicherungsnehmer Erklärungen und andere Informationen elektronisch übermitteln. **Die elektronische Übermittlung durch den Versicherer kann auf einem anderen dauerhaften Datenträger als Papier oder über eine Website (Abs. 9) erfolgen, wenn die übrigen Voraussetzungen des § 128a Abs. 2 Z 1 und Z 2 VAG 2016 erfüllt sind.**



# Nemecko

## § 7 ods. 1 VVG:

Der Versicherer hat dem Versicherungsnehmer rechtzeitig vor Abgabe von dessen Vertragserklärung seine Vertragsbestimmungen einschließlich der Allgemeinen Versicherungsbedingungen sowie die in einer Rechtsverordnung nach Absatz 2 bestimmten Informationen in **Textform** mitzuteilen. Die Mitteilungen sind in einer dem eingesetzten Kommunikationsmittel entsprechenden Weise klar und verständlich zu übermitteln. Wird der Vertrag auf Verlangen des Versicherungsnehmers telefonisch oder unter Verwendung eines anderen Kommunikationsmittels geschlossen, das die Information in Textform vor der Vertragserklärung des Versicherungsnehmers nicht gestattet, muss die Information unverzüglich nach Vertragsschluss nachgeholt werden; dies gilt auch, wenn der Versicherungsnehmer durch eine gesonderte schriftliche Erklärung auf eine Information vor Abgabe seiner Vertragserklärung ausdrücklich verzichtet.



# Nemecko

## § 126 BGB: Schriftform

- (1) Ist durch Gesetz **schriftliche Form** vorgeschrieben, so muss die Urkunde von dem Aussteller **eigenhändig durch Namensunterschrift** oder mittels **notariell beglaubigten Handzeichens** unterzeichnet werden.
- (2) Bei einem Vertrag muss die Unterzeichnung der Parteien auf derselben Urkunde erfolgen. Werden über den Vertrag mehrere gleichlautende Urkunden aufgenommen, so genügt es, wenn jede Partei die für die andere Partei bestimmte Urkunde unterzeichnet.
- (3) Die **schriftliche Form** kann durch die **elektronische Form** ersetzt werden, wenn sich nicht aus dem Gesetz ein anderes ergibt.
- (4) Die schriftliche Form wird durch die notarielle Beurkundung ersetzt.



# Nemecko

## § 126a Elektronische Form

(1) Soll die gesetzlich vorgeschriebene schriftliche Form durch die elektronische Form ersetzt werden, so muss der Aussteller der Erklärung dieser seinen Namen hinzufügen und das elektronische Dokument mit einer **qualifizierten elektronischen Signatur** versehen.

(2) Bei einem Vertrag müssen die Parteien jeweils ein gleichlautendes Dokument in der in Absatz 1 bezeichneten Weise elektronisch signieren.



# Nemecko

## § 126b BGB Textform:

Ist durch Gesetz **Textform** vorgeschrieben, so muss eine **lesbare Erklärung**, in der die **Person des Erklärenden genannt ist**, auf einem **dauerhaften Datenträger** abgegeben werden. Ein dauerhafter Datenträger ist jedes Medium, das

1. es dem Empfänger ermöglicht, eine auf dem Datenträger befindliche, an ihn **persönlich gerichtete Erklärung** so aufzubewahren oder zu speichern, dass sie ihm während eines für ihren Zweck angemessenen Zeitraums zugänglich ist, und
2. geeignet ist, die Erklärung **unverändert wiederzugeben**



# Závery

- ▶ V európskom prostredí možno badať postupný vývoj smerom k elektronizácii komunikácie.
- ▶ Odlišný spôsob transpozície jednotlivých smerníc spôsobuje aplikačné problémy pri plnení predzmluvných informačných povinností.
- ▶ Napriek jednoznačnému odlíšeniu webového sídla a trvanlivého nosiča v smernici IDD a v nariadení PRIIPs je praktická využiteľnosť zatiaľ takmer nulová.





# Ďakujem za pozornosť

Martin Petruľák ([petrulak@lex.sk](mailto:petrulak@lex.sk))

**LEX**

ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA  
LAW FIRM

